SONY

3-758-689-21

FM/AM Cassette Car Stereo

XR-3200

Operating Instructions page 2

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the top of the unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. XR-3200 Serial No. _____

Mode d'emploi page 18

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi que l'on conservera pour toute référence ultérieure.

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual.

Pour l'installation et les connexions, se reporter au manuel d'installation/connexions fourni.

© 1994 by Sony Corporation

English

This instruction manual covers the XR-3200:

	XR-3200
Tuner band	FM/AM
Maximum power output	7 W × 4

INFORMATION

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Table of Contents

Features 4
Precautions 5
Location and Function of Controls 6
Detaching and Attaching the Front Panel 9

Cassette Player Operation

Listening to the Tape Playback 10

Radio Reception

Tuning in a Station 11
Using the Memory Preset Function 12

Maintenance 15
Specifications 16
Troubleshooting Guide 17

Features

General

- **Detachable-front panel** enables you to take the front panel away with you when you leave your car (page 9).

Cassette player section

- **ATA (Automatic tuner Activation)** for automatically turning on the tuner during the fast-forwarding or rewinding of a tape (page 8).

Tuner section

- **PLL synthesizer tuner**
- Up to 18 stations can be preset, 12 stations on FM, 6 stations on AM (page 13).
- **A.MEM (Auto Memory) function** automatically selects and stores the stations with strong signals on the preset number buttons in order of frequency (page 12).

Precautions

- If your car was parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool off before operating it.
- If no power is supplied to the unit, check the connections first. If everything is in order, check the fuse.
- If no sound comes from the speakers of a 2-speaker system, set the fader control to the center position.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Notes on Cassettes

Cassette care

- Avoid touching the tape surface of a cassette, as any dirt or dust will contaminate the heads.
- Keep cassettes away from equipment with built-in magnets such as speakers and amplifiers, as erasure or distortion on the recorded tape could occur.
- Do not expose cassettes to direct sunlight, extremely cold temperatures or moisture.
- When the tape is played back for a long time, the cassette shell may become warm because of the built-in power amplifier. However, this is not a sign of a malfunction.

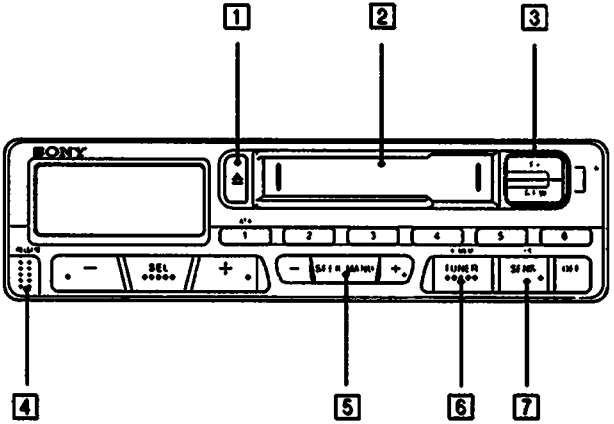
Notes on Cassettes longer than 90 minutes

The use of cassettes longer than 90 minutes is not recommended except for long continuous play. The tapes used for these cassettes are very thin and tend to be stretched easily. Frequent playing and stopping operation may cause these tapes to be pulled into the cassette deck mechanism.

Notes on the Front Panel

- When you remove the front panel, turn off the power to the unit. However, if you detach the front panel while the unit is turned on, the power will automatically be turned off. This will protect speakers from being damaged.
- Do not expose the front panel to direct sunlight, heat sources such as hot air-ducts, extremely cold temperatures or moisture.

Location and Function of Controls



Refer to the pages in ● for details.

1 **▲(eject button)**
Press to stop tape playback and to eject the cassette.

2 **Cassette insertion door**

3 **FF/REW (fast winding)/DIR (tape transport direction change) buttons** ●
During playback, press FF or REW for fast winding or press both FF and REW simultaneously to listen to the other side of the cassette.

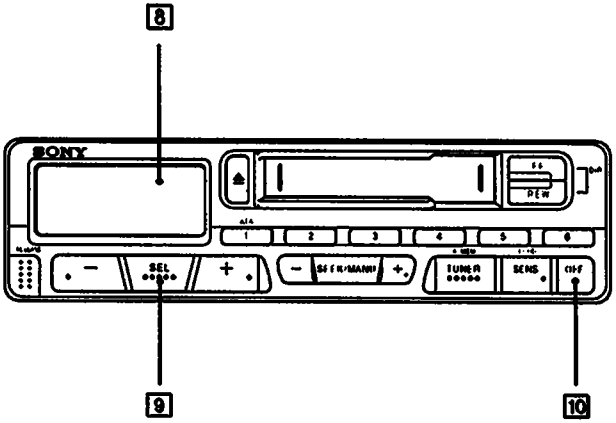
4 **RELEASE (front panel release) button** ●

5 **SEEK/MANU (automatic tuning/manual tuning) button** ●

6 **TUNER (radio on/band select) button** ●
Each time the button is pressed, the band changes in order of:

→ FM1 → FM2 → AM →

7 **SENS/LOUD (Sensitivity/loudness)** ●
Press for more than two seconds to reinforce the bass and treble especially when listening at a low volume level. To disengage the button, press it again for more than two seconds (loudness function).



8 **Display window**

9 [.−] [...] [+.] **button**

Normally, the [.−] or [+.] buttons are pressed to control the volume. Pressing the SEL button changes the mode as follows:

→ BAS (bass) → TRE (treble) → BAL (balance) → FAD (fader) → VOL (volume) →

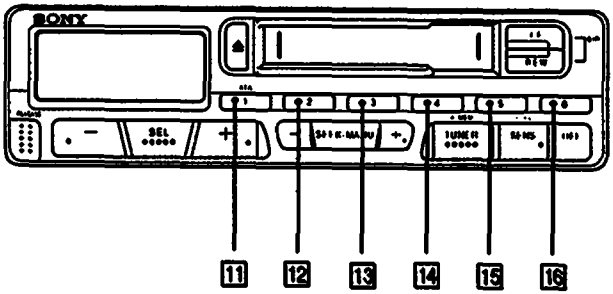
Press the [.−] or [+.] buttons (to adjust the level) within three seconds, or the volume mode will return.

Display window	[...]	[.−] [+.]	
	Control mode	Press [.−]	Press [+.]
Flash 0 7 BAS TRE	Bass control	For less bass	For more bass
Flash −7 0 BAS TRE	Treble control	For less treble	For more treble
BALANCE 0 0 L R	Balance control	To decrease the right-speakers' volume	To decrease the left-speakers' volume
FADER 0 0 F R	Fader control	To decrease the rear-speakers' volume	To decrease the front-speakers' volume
40	Volume control	For less volume	For more volume

10 **OFF (power off) button**

Press to turn off the radio.

Location and Function of Controls

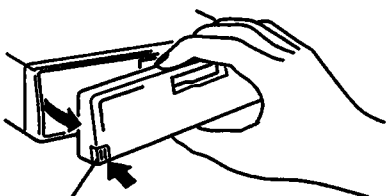


	During tape playback	During radio reception
11	**ATA (Automatic Tuner Activation) button** Press to make the tuner turn on automatically every time you fast-wind a tape. To cancel, press it once more.	**Preset number buttons** ● ●
12	—	
13	—	
14	—	
15	—	
16	—	

Detaching and Attaching the Front Panel

Detaching the Front Panel

Before detaching the front panel, be sure to press the OFF button first. Then press the RELEASE button to open up the front panel, and detach the panel by pulling it towards you as illustrated.

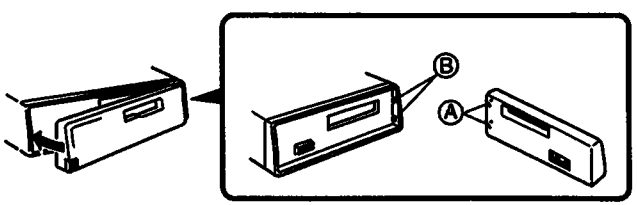


RELEASE button

Do not drop the panel when detaching it from the unit.

Attaching the Front Panel

Apply the right hand side of the front panel to the unit by attaching part Ⓐ of the front panel to part Ⓑ of the unit as illustrated and push until it clicks.

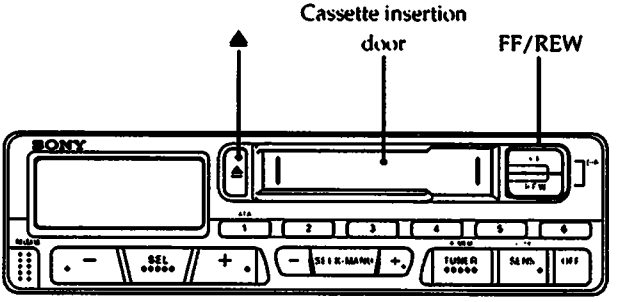


Do not press hard or apply excessive pressure to the display window of the front panel.

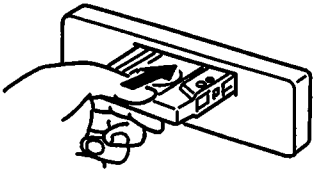
Notes

- Make sure that the front panel is the right way up when attaching it to the unit. It cannot be attached upside down.
- When attaching the front panel, do not press it hard against the unit. It can be easily attached by pressing lightly.
- Never leave the detached front panel in your car if it is parked in direct sunlight. There could be a considerable rise in temperature inside the car.
- When you carry the front panel with you put it in the supplied front panel case.
- The display window may become warm while the unit is operated. This is not a sign of a malfunction.

Listening to the Tape Playback



Insert a cassette to start playback.
Playback starts automatically.



To listen to the reverse side of the cassette.

Press FF / REW simultaneously.

To Eject the Cassette and Listen to the Radio

Press the ▲ button.

To Wind the Tape Rapidly

Direction indicator	To advance	To rewind
_ _] ⊃	Press FF.	Press REW.
¯ ¯] ⊃	Press FF.	Press REW.

To resume playback, press FF or REW so as not to depress it.

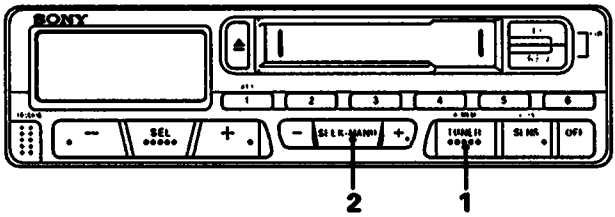
Note
Before turning off the unit; eject the tape to avoid tape damage.

Tape transport direction indication.

The side facing up is being played.

The side facing down is being played.

Tuning in a Station



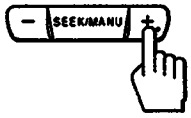
Searching for the Stations Automatically

-- Automatic Tuning

1 **Select the desired band.**

2 **Press either side of the SEEK/MANU button lightly.**

For lower frequencies



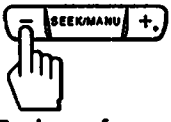
For higher frequencies

The scanning stops when a station is received. Press either side of the button repeatedly until the desired station is received.

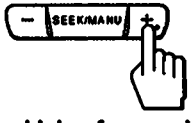
Tuning in by Adjusting the Frequency

-- Manual Tuning

Select the desired band, then press and hold either side of the SEEK/MANU button.



For lower frequencies



For higher frequencies

Release the button when the desired station is received.
At least two seconds after releasing the button, the system will return to Automatic Tuning.

PREVENTING ACCIDENTS!

While you are driving' the use of the Automatic Tuning and the Memory Preset Tuning is recommended instead of the Manual Tuning.

Note

Make sure that you press either side of the SEEK button lightly. If you keep it pressed, the button will function as the manual tuning button.

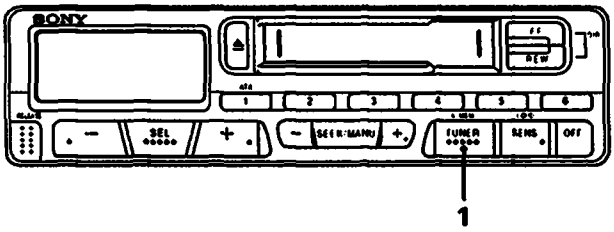
When an FM stereo program with a sufficient signal strength is tuned in

The "STEREO" indication will appear.

Avoiding the automatic tuning from stopping on stations too frequently (Local Seek Mode)

Press the SENS button lightly to get the "LOCAL" indication. Only the stations with relatively strong signals can be tuned in. The local seek mode functions only when the Automatic Tuning is in operation.

Using the Memory Preset Function



Stations with clearest reception are automatically searched and memorized on each band (FM1, FM2 and AM).
Up to 6 stations on each band can be stored on the preset number buttons 1 to 6 in the order of frequency.

Memorizing the Stations Automatically

— A.MEM (Auto Memory) Function

1 **Select the desired band.**

2 ***Press the A.MEM button for more than two seconds.***

The receivable frequencies of FM1and FM2 are the same.
Therefore, 12 stations can be memorized on FM.

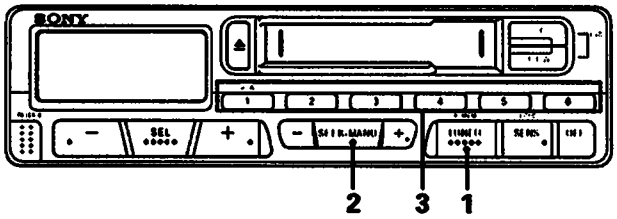
The A.MEM function

The A.MEM function searches all the receivable stations within the currently selected band and memorizes the ones in good receiving conditions in sequence from the frequency at present.

How to memorize the stations on the preset number buttons

— When there is no preset number indicated on the display window, all the preset number buttons set in the currently selected band will be filled with the memories.
— When there is a preset number indicated on the display window, the unit will memorize the stations on the preset number buttons from the one currently being displayed. For example, when you choose FM1 and preset number 3 is being displayed, the operation will start from the preset number 3 on FM1 and stops at the preset number 6 on FM1

Note
There may be cases where there are not enough receivable stations due to the lack of stations in the vicinity or weak broadcasting signals. In such cases, the A.MEM operation may stop without all the buttons being occupied with memories.



Up to 6 stations on each band (FM1, FM2 and AM) can be stored in the memory in order of your choice.

Memorizing Only the Desired Stations

For example, store a station on the preset number button 1.

1 **Select the desired band.**

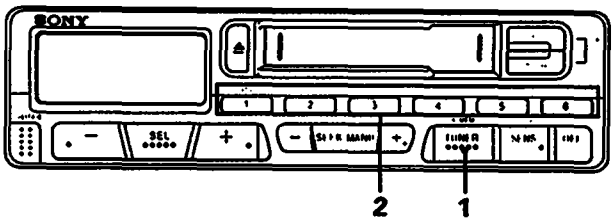
2 **Tune in the station which you wish to store on the preset number button (page 11).**

3 **Keep the preset number button pressed for about two seconds until the frequency flashes in the display window. The sound becomes mute.**

Repeat the same procedure to store other stations.

Only one station per band (FM1, FM2 and AM) can be stored in the memory on each preset number button.
If you try to store another station on the same preset number button, the previously stored station will be erased.

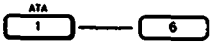
Using the Memory Preset Function



Receiving the Memorized Stations

1 **Select the desired band.**

2 **Press the desired preset number button lightly.**



Notes

- There may be cases in which even the stations stored in the memory cannot be received due to weak signals in the vicinity of your car.
- If you keep pressing the preset number button for more than two seconds, the currently received station will be memorized. To receive the previously memorized station, press the preset number button only lightly.

Maintenance

Fuse Replacement

If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction.

Warning

Use only a fuse with the specified amperage. Use of a higher amperage fuse may cause serious damage.

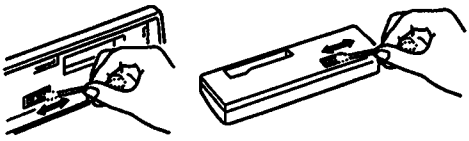
Cleaning the Head and the Tape Path

Prolonged use may contaminate the tape head and the tape path. Contamination causes sound drop-outs during playback.

Clean the tape head and the tape path every two weeks to enjoy optimum hi-fi stereo sound. Use a commercially available cleaning cassette.

Cleaning the Connectors

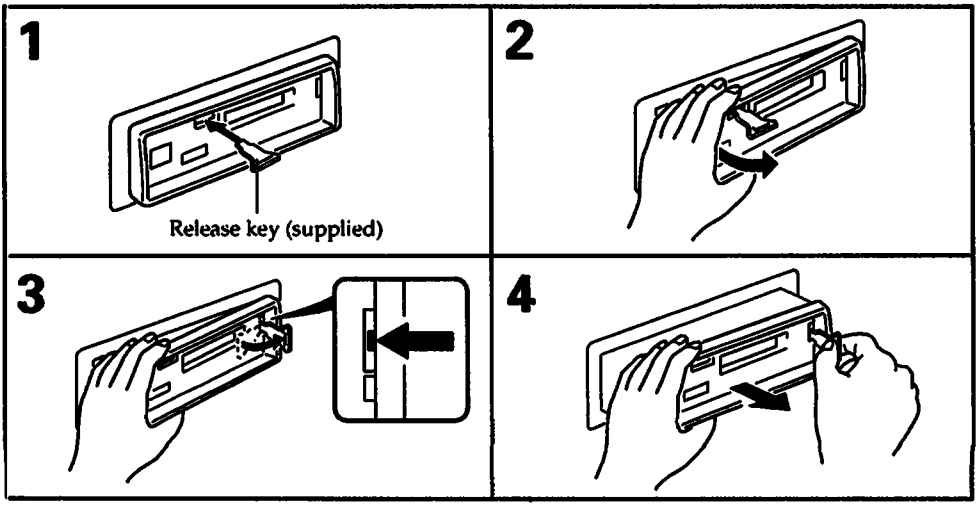
The unit may not function properly if the connectors between the unit and the front panel get contaminated. In order to prevent this, open up the front panel by pressing the RELEASE button, detach it and clean the connectors from time to time.
Clean the connectors with a cotton swab as illustrated. Be sure to clean them in the direction of the arrow.



Main unit

Back of the front panel

Dismounting the unit



Specifications

AUDIO POWER SPECIFICATIONS

POWER OUTPUT AND TOTAL HARMONIC DISTORTION

4 Watts per channel minimum continuous average power into 4 ohms, 4 channels driven, from 70 Hz to 20 kHz with no more than 1% total harmonic distortion.

Other Specifications

Power amplifier section

Outputs	Speaker output
Speaker impedance	4 – 8 ohms
Maximum power output	7W × 4 (at 4 ohm)* (*Measured at 14.4V)

Cassette player section

Tape track	4-track 2-channel stereo
Frequency response	30 - 15,000 Hz
Signal-to-noise ratio	55 dB
Wow and flutter	0.13% (WRMS)

Tuner section

FM

Tuning range	87.5 - 107.9 MHz
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	10.7 MHz
Usable sensitivity	12 dBf (75 ohms)
Selectivity	70 dB a 400 kHz
Signal-to-noise ratio	68 dB (mono)
Harmonic distortion at 1 kHz	0.4% (mono)
Separation	28 dB at 1kHz
Frequency response	30 - 15,000 Hz
capture ratio	3 dB

AM

Tuning range	530-1,710 kHz
Antenna terminal	External antenna connector
Intermediate frequency	450 kHz
Sensitivity	35µV

General

Output lead	Power antenna relay control lead
tone controls	Bass ±8 dB at 100 Hz Treble ±8 dB at 10 kHz
loudness	+10 dB at 100 Hz +8 dB at 10 kHz
Power requirements	12 V DC car battery (negative ground)
Dimensions	Approx. 186 × 57 × 175 mm (w/h/d), not incl. projecting parts and controls
Mounting dimensions	Approx. 182 × 53 × 150 mm (w/h/d), not incl. projecting parts and controls
Mass	Approx. 1.4 kg
Accessories supplied	Mounting hardware (1 set) Front panel case (1)

Design and specifications subject to change without notice.

Troubleshooting Guide

The following checks will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit.
Before going through the check list below, refer back to the connection and operating procedures.

Radio reception

Trouble	Cause/Remedy
Preset tuning is not possible.	• Memorize the correct frequency. • The broadcast is weak.
Automatic tuning is not possible.	The broadcast is weak. → Use manual tuning.
The "STEREO" indication flashes.	• Tune in precisely. • The broadcast is weak.

Tape playback

Playback sound is distorted.	The tape head is contaminated. → Clean the head.

General

No sound.	• Control the volume with the + button. • Set the fader control to the center position on the 2-speaker system.
Indications do not appear on the display window.	Detach the front panel and clean the connectors. See "Cleaning the Connectors" of "Maintenance" for details.

If the above mentioned remedies do not help to improve the situation, consult your nearest Sony dealer.

Ce mode d'emploi couvre les modèles XR-3200.

	XR-3200
Gamme du tuner	FM/AM
Puissance de sortie maximum	7W × 4

Table des Matières

Caractéristiques 20
Précautions 21
Emplacement et fonction des commandes 22
Dépose et pose du panneau avant 25

Fonctionnement du lecteur de cassette

Ecoute d'une cassette 26

Réception radiophonique

Accord d'une station 27
Préréglage en mémoire des stations 28

Entretien 31
Spécifications 32
Guide de dépannage 33

Caractéristiques

Généralités

- **Le panneau avant détachable** s'emporte partout (page 25).

Section lecteur de cassette

- La fonction **ATA (Automatic Tuner Activation)** permet d'activer le tuner pendant l'avance rapide ou le rebobinage de la bande (page 24).

Section tuner

- **Tuner synthétiseur PLL**
- Un maximum de 18 stations peuvent être préréglées: 12 stations FM et 6 stations de la gamme AM (page 29).
- **La fonction A. MEM (mémorisation automatique)** sélectionne et mémorise automatiquement les stations aux signaux puissants sur les touches numériques de préréglage et dans l'ordre numérique des fréquences (page 28).

Précautions

- Si la voiture a stationné en plein soleil et que la température dans l'habitacle a considérablement augmenté, laisser l'appareil refroidir avant de le faire fonctionner.
- Si l'appareil n'est pas alimenté, vérifier avant tout les connexions. Si elles sont normales, vérifier alors le fusible.
- Si aucun son ne sort d'un système à 2 haut-parleurs, régler la touche d'atténuation sur la position centrale.

Pour toute question ou difficulté au sujet de cet appareil et non mentionnée dans le mode d'emploi, prière de consulter le concessionnaire Sory le plus proche.

Remarques sur les cassettes

Entretien des cassettes

- Éviter de toucher la surface de la bande car toute trace de saleté ou de poussière risque d'encrasser les têtes.
- Éloigner les cassettes de tout appareil contenant un aimant, comme une enceinte acoustique ou un amplificateur, au risque d'effacer ou de déformer les informations enregistrées sur la bande.
- Ne pas exposer les cassettes au rayonnement solaire direct, à des températures extrêmement froides, ou à l'humidité.
- Quand une bande est reproduite pendant longtemps, le boîtier chauffe à cause de la chaleur dégagée par l'amplificateur interne. Noter que ce n'est nullement le signe d'un mauvais fonctionnement.

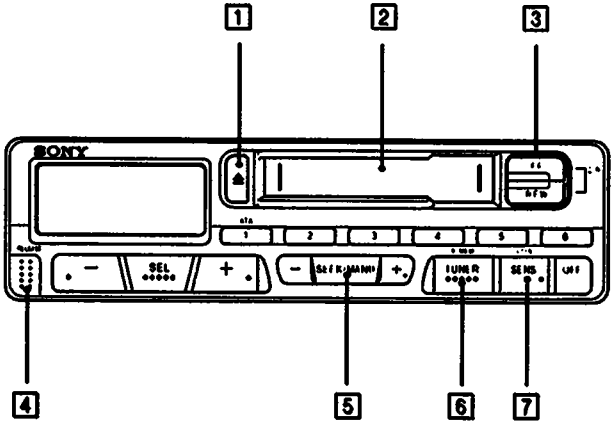
Remarque sur les cassettes de plus de 90 minutes

L'utilisation de cassettes de plus de 90 minutes est déconseillée, sauf pour une lecture prolongée et ininterrompue. Les bandes de ce type de cassettes sont extrêmement fines et se détendent facilement. Par conséquent, la lecture et l'arrêt fréquents risquent de les emmêler dans le mécanisme de la platine.

Remarques sur le panneau avant

- Lors de la dépose du panneau avant, veiller à mettre l'appareil hors tension. Cependant, si le panneau avant est enlevé alors que l'appareil est sous tension, l'alimentation se coupe automatiquement afin de protéger les haut-parleurs.
- Ne pas exposer le panneau avant au rayonnement solaire direct, à une source de chaleur comme une bouche d'air chaud, à des températures basses, ou à l'humidité.

Emplacement et fonction des commandes



Pour les détails, se reporter aux pages indiquées dans les cercles noire ●.

1 **Touche d'éjection de la cassette (▲)**
Appuyer sur cette touche pour arrêter la lecture et éjecter la cassette.

2 **Fente d'insertion de cassette**

3 **Touches de bobinage rapide/de changement du sens de défilement (FF/REW/DIR)** ●
Pendant la lecture, appuyer sur la touche FF ou REW pour faire avancer rapidement la bande, ou appuyer simultanément sur ces deux touches pour changer le sens du défilement de la bande.

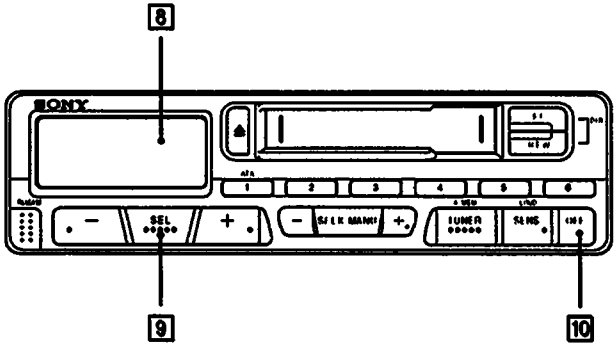
4 **Touche de libération du panneau avant (RELEASE)** ●

5 **Touche d'accord automatique/manuel (SEEK/MANU)** ●

6 **Touche de mise sous tension de la radio/sélection de gamme (TUNER)** ●
A chaque pression sur la touche, la gamme change dans l'ordre de:

→ FM1 → FM2 → AM →

7 **Touche de sensibilité/de correction physiologique (SENS/LOUD)** ●
Appuyer sur cette touche pendant plus de deux secondes pour renforcer les graves et les aigus, plus spécialement lors de l'écoute à faible volume sonore. Pour libérer la touche, appuyer de nouveau sur celle-ci pendant plus de deux secondes (La fonction de correction physiologique).



8 **Fenêtre d'affichage**

9 **Sélecteur de mode (. − \ ⋯ / + .)**

Normalement les touches . − ou + . servent à régler le volume. Appuyer sur la touche SEL pour changer le mode de la manière suivante:

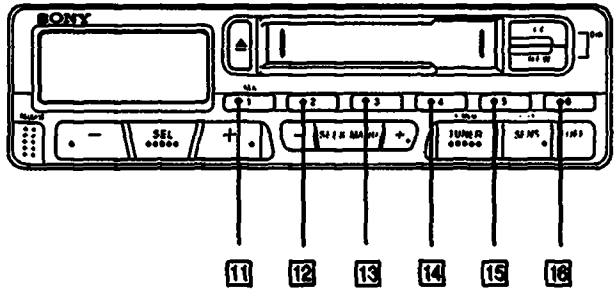
→ BAS (graves) → TRE (aigus) → BAL (balance) → FAD (fader) → VOL (volume) ——

Appuyer sur les touches . − ou + . dans les trois secondes pour ajuster le niveau, sinon les touches servent à nouveau de réglage du volume.

Fenêtre d'affichage	⋯	. −	+ .
	Mode de réglage	Appuyer sur . −	Appuyer sur + .
C ignote 0 7 BAS TRE	Réglage des graves	Moins de graves	Plus de graves
Clignote −1 0 BAS TRE	Réglage des aigus	Moins d'aigus	Plus d'aigus
BALANCE 0 0 L R	Réglage de la balance	Diminution du volume des haut-parleurs droits	Diminution du volume des haut-parleurs gauches
FADER 0 0 F R	Réglage d'atténuation	Diminution du volume des haut-parleurs arrière	Diminution du volume des haut-parleurs avant
40	Réglage du volume	Moins de volume	Plus de volume

10 **Touche de mise hors tension (OFF)**

Appuyer pour éteindre la radio.

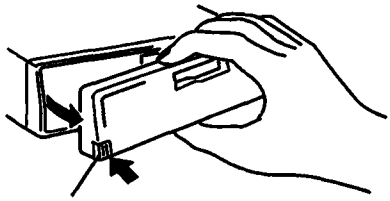


	Pendant la lecture de cassette	Pendant la réception radiophonique
11	**Touche d'activation automatique du tuner (ATA)** Appuyer sur cette touche pour passer automatiquement en mode tuner pendant le bobinage d'une cassette. Pour annuler ce mode, appuyer de nouveau sur la touche.	**Touches numériques de préréglage** ● ●
12	—	
13	—	
14	—	
15	—	
16	—	

Dépose et pose du panneau avant

Dépose du panneau avant

Avant d'enlever le panneau avant, veiller d'abord à appuyer sur la touche OFF. Ensuite, appuyer sur la touche RELEASE pour ouvrir le panneau avant, puis le détacher en tirant vers soi, comme illustré.

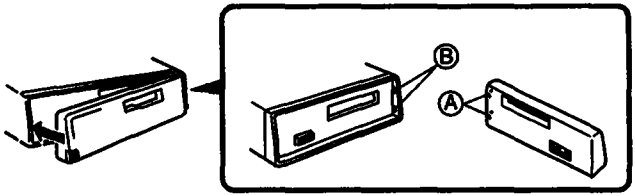


Touche RELEASE

Ne pas laisser tomber le panneau avant.

Pose du panneau avant

Fixer le côté droit du panneau avant sur l'appareil en appliquant la partie Ⓐ du panneau sur la partie Ⓑ de l'appareil comme illustré, puis pousser jusqu'au déclic.

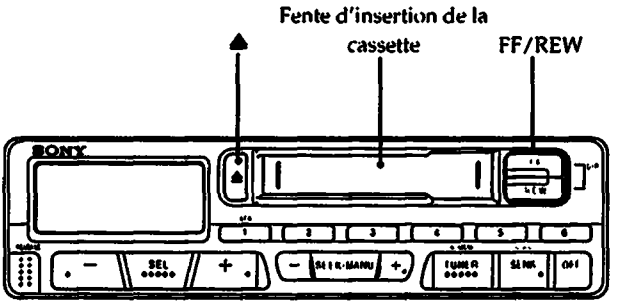


Ne pas forcer sur la fenêtre d'affichage du panneau avant.

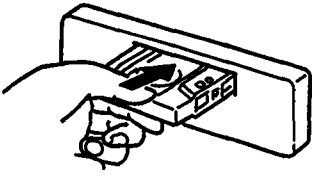
Remarques

- Veiller à ce que le panneau avant ne soit pas dans le mauvais sens, car il ne peut pas se fixer de cette manière.
- Lors de la fixation du panneau avant sur l'appareil, ne pas forcer. Une légère pression est suffisante.
- Ne jamais laisser le panneau avant détaché dans la voiture, car si celle-ci est garée en plein soleil, la température de l'habitacle risque d'augmenter considérablement et d'endommager le panneau.
- Avant d'emporter le panneau avant, le glisser dans son étui de transport fourni.
- La fenêtre d'affichage chauffe quand l'appareil fonctionne. Ce n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement.

Ecoute d'une cassette



Insérer une cassette dans le logement.
La lecture commence immédiatement.



Pour écouter l'autre face de la cassette,

appuyer simultanément sur FF et REW.

Pour éjecter la cassette et écouter la radio

Appuyer sur la touche ▲.

Pour bobiner rapidement la bande

Témoin de sens de défilement	Pour avancer	Pour reculer
_ _] ⊃	Appuyer sur FF.	Appuyer sur REW.
¯ ¯] ⊃	Appuyer sur FF.	Appuyer sur REW.

Pour reprendre la lecture, appuyer sur FF ou REW, sans enclencher la touche.

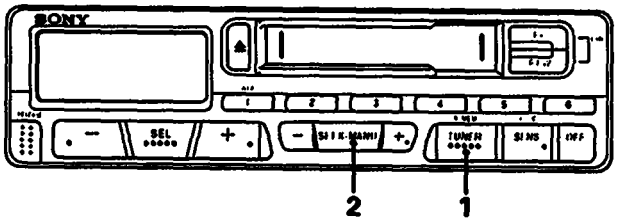
Remarque
Avant de mettre l'appareil hors tension, éjecter la cassette pour éviter d'abîmer la bande.

Indication du sens de défilement de la bande

La face tournée vers le haut est reproduite.

La face tournée vers le bas est reproduite.

Accord d'une station



Recherche automatique des stations
— Accord automatique

1 **Sélectionner la gamme souhaitée.**

2 **Appuyer légèrement sur un des côtés de la touche SEEK/MANU.**

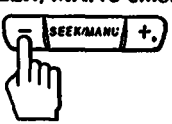
Vers les fréquences inférieures

Vers les fréquences supérieures

Le balayage s'arrête quand une station est reçue. Appuyer plusieurs fois sur un des côtés de la touche jusqu à ce que la station souhaitée soit trouvée.

Recherche des stations par la fréquence
— Accord manuel

Sélectionner la gamme souhaitée, puis tenir un des côtes de la touches SEEK/MANU enfonce.



Vers les fréquences inférieures

Vers les fréquences supérieures

Relâcher la touche quand la station souhaitée est trouvée.
Au moins deux secondes après que la touche a été relâchée appareil repasse en mode d'accord automatique.

Prévention des accidents!

Pendant la conduite, il est recommandé d'utiliser l'accord automatique ou préréglé plutôt que l'accord manuel.

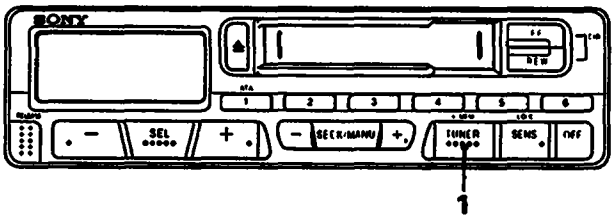
Remarque
Veiller à appuyer légèrement sur les côtés de la touche SEEK. Si la touche est tenue enfoncée l'appareil passe en mode d'accord manuel.

Quand une émission stéréo avec un signal suffisamment fort est accordée.

L'indication "STEREO" apparait.

Pour éviter que l'accord automatique s'arrête trop souvent (mode de recherche local)
Appuyer légèrement sur la touche "SENS" pour faire apparaître l'indication "LOCAL"
Seules les stations avec un signal relativement fort peuvent être accordées. Le mode de recherche local fonctionne uniquement quand l'accord automatique est en service.

Préréglage en mémoire des stations



Les stations dont la réception est claire sont automatiquement recherchées et mémorisées sur chaque gamme (FM1, FM2 et AM). Un maximum de 6 stations de chaque gamme peuvent être mémorisées sur les touches de préréglage numérotées de 1 à 6, dans l'ordre des fréquemces.

Mémorisation automatique des stations

— Fonction A. MEM

1 **Choisir la gamme d'onde**

2 **Appuyer sur la touche A.MEM pendant au moins deux secondes.**

La fonction A. MEM

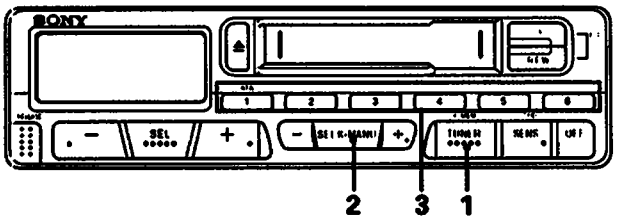
La fonction A/MEM recherche toutes les stations recevables de la gamme d'ondes choisie et mémorise celles dont la réception est satisfaisante, en partant de la fréquence actuelle.

Mémorisation des stations sur les touches numériques de préréglage

— Si aucun numéro de préréglage apparaît: toutes les touches numériques de préréglage pour la gamme d'ondes actuelle sont occupées par des stations.
— Si un numéro de préréglage apparaît: les stations sont mémorisées sur les touches numériques de préréglage qui suivent le numéro affiche.
Par exemple, si la gamme FM1 est choisie et que la touche numérique de préréglage sélectionnée est 3, la mémorisation s'effectue à partir du numéro de préréglage 3 sur la gamme d'ondes FM1 et s'arrête au numéro de préréglage 6 sur la gamme d'ondes FM1.

Les fréquences recevables des gammes FM1 et FM2 sont identiques
Par conséquent, 12 stations de la gamme FM peuvent être mémorisées.

Remarque
Il arrive parfois qu'il n'y ait pas assez de stations mémorisables, soit parce qu'elles sont peu nombreuses dans la région, soit parce qu'elles ont des signaux faibles. Dans ces deux cas, la fonction A.MEM risque de s'interrompre sans que toutes les touches de préréglage soient occupées.



Un maximum de six stations de chaque gamme (FM1, FM2 et AM) peuvent être mémorisées dans l'ordre souhaité.

Mémorisation sélective

Par exemple, pour mémoriser une station sur la touche de préréglage 1.

1 **Choisir la gemme d'onde.**

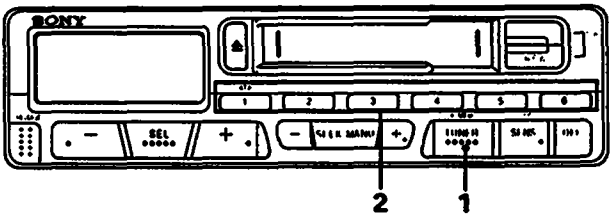
2 **Accorder la station à mémoriser sur la touche de préréglage (Page 27).**

3 **Maintenir la touche de préréglage enfoncée pendant deux secondes environ, jusqu'à ce que la fréquence clignote sur la fenêtre d'affichage.**

Répéter ces démarches pour les autres station à mémoriser.

Il n'est possible de mémoriser qu'une seule station de chaque gamme (FM1, FM2 et AM) sur chaque touche de préréglage. Si l'on tente de mémoriser une autre station sur la même touche de préréglage, la station précédemment mémorisée est effacée.

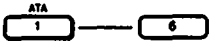
Préréglage en mémoire des stations



Réception des stations mémorisées

1 **Choisir la gamme d'onde**

2 **Appuyer légèrement sur la touche de préréglage souhaitée.**



Remarques

- Il arrive que des stations mémorisées ne puissent être accordées à cause de la faiblesse de leur signal
- Si la touche de préréglage est tenue enfoncée pendant plus de deux secondes, la station en cours de réception est mémorisée. Pour écouter la station précédemment mémorisée, appuyer légèrement sur la touche de préréglage.

Entretien

Remplacement du fusible

Si le fusible saute, vérifier les connexions d'alimentation puis remplacer le fusible. Si le fusible saute de nouveau immédiatement après son remplacement, il y a certainement un mauvais fonctionnement interne.

Attention

Utiliser uniquement un fusible de l'ampérage spécifié. L'utilisation de fusibles d'un ampérage plus élevé risque de causer de sérieux dommages.

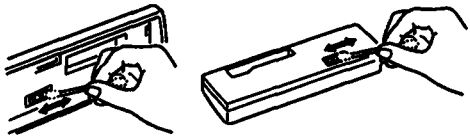
Nettoyage de la tête et du passage de la bande

Une utilisation prolongée du lecteur de cassette risque d'encrasser la tête et le passage de la bande et de provoquer des pertes de son à la lecture.

Par conséquent, nettoyer la tête et le passage de la bande toutes les deux semaines pour toujours obtenir un son hi-fi d'excellente qualité. Eviter d'utiliser les cassettes de nettoyage vendues dans le commerce.

Nettoyage des connecteurs

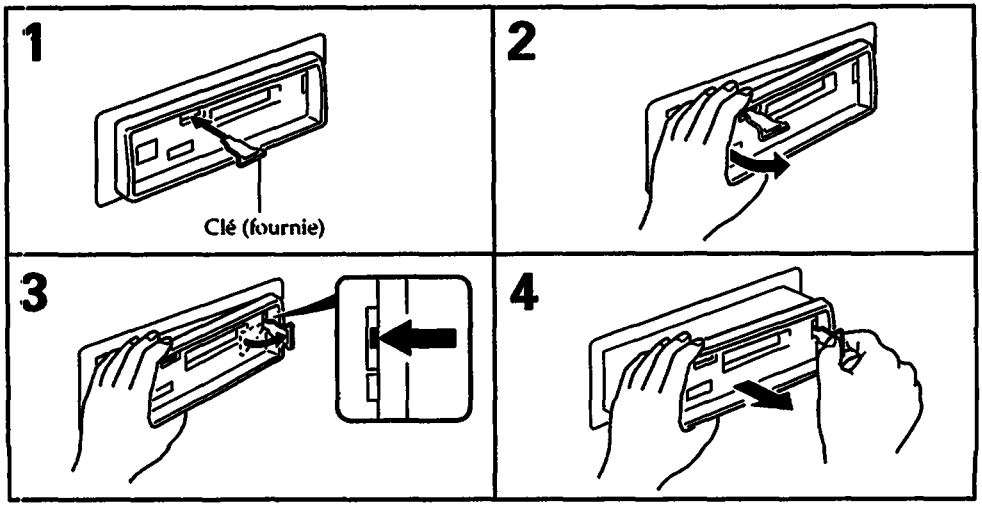
L'appareil risque de mal fonctionner si les connecteurs qui relient l'appareil et le panneau avant sont encrassés. Pour éviter ce désagrément, ouvrir le panneau avant en appuyant sur la touche RELEASE et nettoyer les connecteurs de temps en temps.
Nettoyer les connecteurs à l'aide d'un cotontige comme illustré. Veiller à essuyer les connecteurs dans le sens indiqué par la flèche.



Appareil principal

Dos ou panneau avant

Dépose de l'appareil



Spécifications

Section amplificateur de puissance

Sorties	Sorties des haut-parleurs
Impédance des haut-parleurs	4 à 8 Ohms
Puissance de sortie maximum	7W × 4 (à 4 ohms)* (*mesurée à 14.4V)

Section lecteur de cassette

Système	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	De 30 à 15,000 Hz
Rapport signal/bruit	55 dB
Pleurage et scintillement	0.13% (efficace)

Section tuner

FM

Plage d'accord	De 87.5 à 107.9 MHz
Borne d'antenne	Connecteur d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	10.7 MHz
Sensibilité utilisable	12 dBf (75 ohms)
Sélectivité	70 dB à 400 kHz
Rapport signal/bruit	68 dB (mono)
Distorsion harmonique à 1 kHz	0.4% (mono)
Séparation	28 dB à 1 kHz
Réponse en fréquence	De 30 à 15,000 Hz
Taux de capture	3 dB

AM

Plage d'accord	530-1,710 kHz
Borne d'antenne	Connecteur d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz
Sensibilité	35 µV

Généralités

Fil de sortie	Fil de contrôle de relais d'antenne électrique
Réglages de tonalité	Graves: ±8 dB à 100 Hz Aigus: ±8 dB à 10 kHz
Correction physiologique	+10 dB à 100 Hz +8 dB à 10 kHz
Alimentation	Courant continu 12 V par batterie de voiture (masse négative)
Dimensions	Env. 186 × 57 × 175 mm (l/h/p) Saillies et commandes non comprises
Dimensions de montage	Env. 182× 53 × 150mm (l/h/p) Saillies et commandes non comprises
Poids	Env. 1.4 kg
Accessoires fournis	Matériel de montage (1 jeu) Etui pour le panneau avant (1)

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Guide de dépannage

La liste suivante devrait vous aider à solutionner la plupart des difficultés rencontrées avec cet appareil. Avant de passer la liste en revue, vérifiez une fois de plus les connexions et les démarches d'exploitation.

Réception radiophonique

Problème	Solution
Accord des statins préréglées impossible	• Mémoriser la fréquence correcte. • La trasmissione è troppo debole.
Accord automatique impossible.	L'émission est faible. → Utiliser l'accord manuel.
L'indication "STEREO" clignote.	• Accorder plus précisément. • L'émission est faible.

Lecture de cassette

Son de la lecture déformé.	Tête de bande encrassée. → Nettoyer la tête.

Données générales

Pas de son.	• Ajuster l'intensité sonore avec la touche . • Dans le cas d'un système à deux haut-parleurs, régler la touche d'atténuation sur la position centrale.
Aucune indication n'apparaît sur la fenêtre d'affichage.	Détacher le panneau avant et nettoyer les connecteurs. Voir le paragraphe "Nettoyage des connecteurs" du chapitre "Entretien".

Si la difficulté persiste en dépit de ces vérifications, consultez le concessionnaire Sony le plus proche.

SONY

3-758-690-21(1)

FM/AM Cassette Car Stereo

XR-3200

Installation/Connections

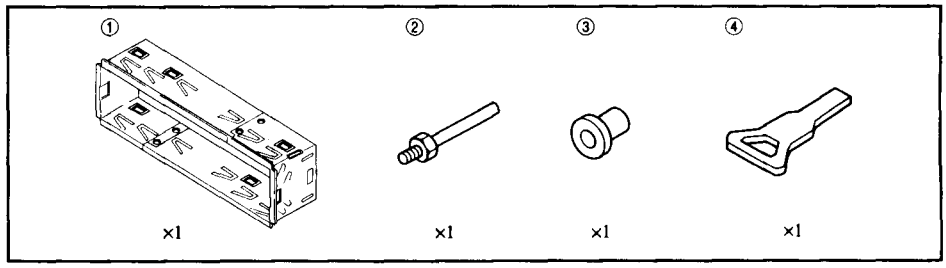
Installation/Connexions

Sony Corporation © 1994 Printed in Singapore

Supplied Mounting Hardware
Matériel de montage fourni

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.

Les numéros de la liste correspondent à ceux mentionnés dans les procédures.

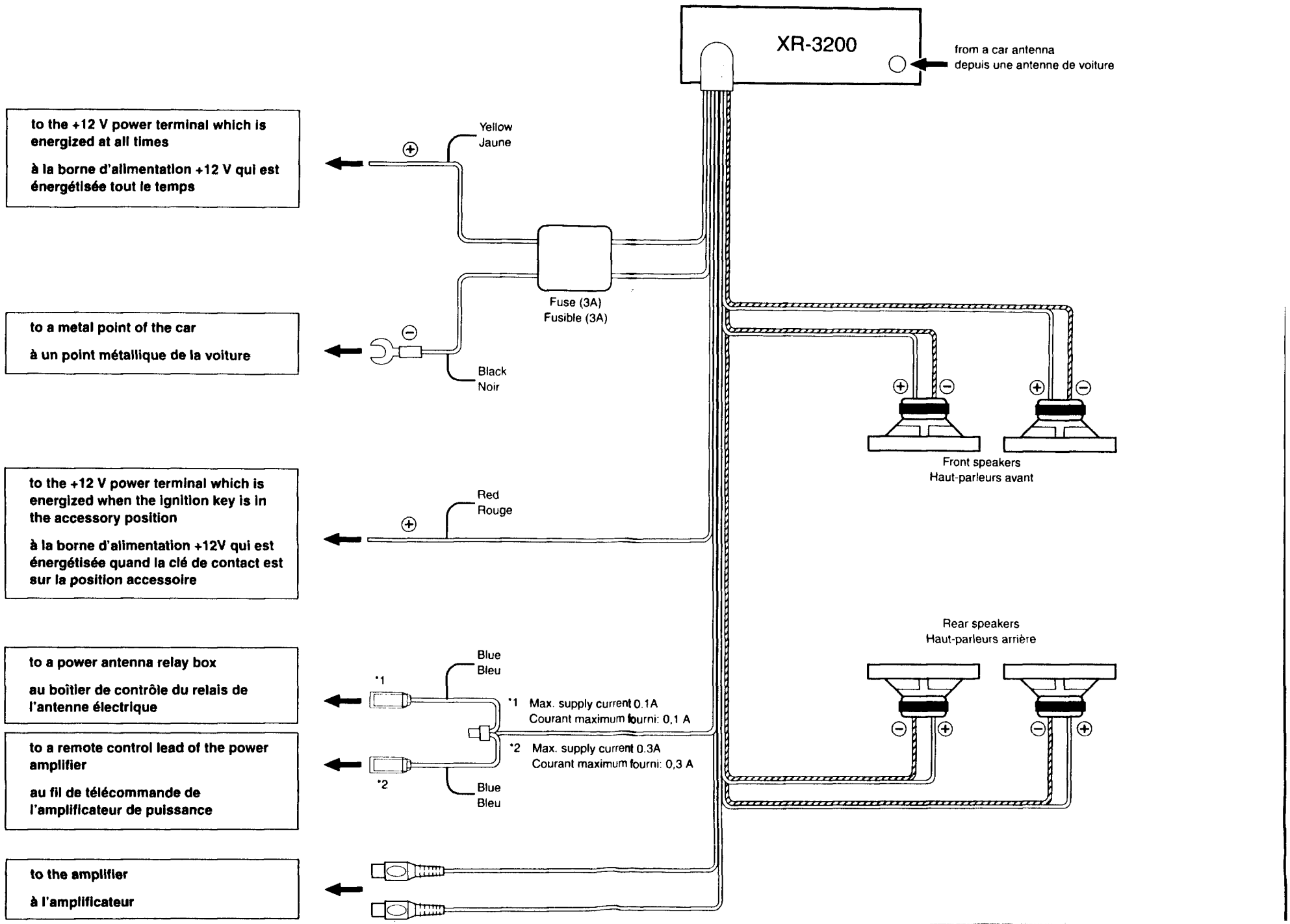


The release key ④ is used for dismounting the unit. See the operating instructions manual for details.

La clé ④ sert à détacher l'appareil. Se reporter au mode d'emploi pour les détails.

Connections of example

Connexions de l'exemple


XR-3200
from a car antenna
depuis une antenne de voiture
to the +12 V power terminal which is energized at all times
à la borne d'alimentation +12 V qui est énergétisée tout le temps
Yellow
Jaune
Fuse (3A)
Fusible (3A)
to a metal point of the car
à un point métallique de la voiture
Black
Noir
Front speakers
Haut-parleurs avant
to the +12 V power terminal which is energized when the ignition key is in the accessory position
à la borne d'alimentation +12V qui est énergétisée quand la clé de contact est sur la position accessoire
Red
Rouge
Rear speakers
Haut-parleurs arrière
to a power antenna relay box
au boîtier de contrôle du relais de l'antenne électrique
Blue
Bleu
*1
*1 Max. supply current 0.1A
Courant maximum fourni: 0,1 A
to a remote control lead of the power amplifier
au fil de télécommande de l'amplificateur de puissance
*2 Max. supply current 0.3A
Courant maximum fourni: 0,3 A
*2
Blue
Bleu
to the amplifier
à l'amplificateur

Notes on the control leads

- The power antenna control lead (blue) supplies +12V DC when you turn on the tuner or when you activate the ATA (Automatic Tuner Activation) function.
- A power antenna without relay box cannot be used with this unit.

Remarques sur les fils de contrôle

- Le fil de contrôle de l'antenne électrique (bleu) fourni du courant continu de +12 V quand le tuner est mis sous tension ou quand la fonction ATA (Activation automatique du tuner) est activée.
- Une antenne électrique sans boîtier de relais ne peut pas être utilisé avec cet appareil.

Installation

Precautions

- Choose the mounting location carefully so that the unit will not interfere with the normal driving functions of the driver.
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt, or excessive vibration.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.
- Be sure to detach the front panel before you start installing the unit.

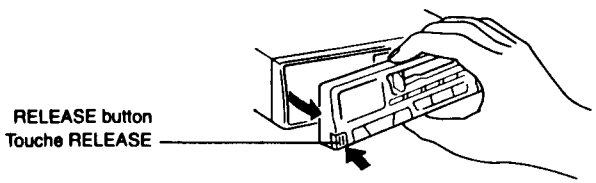
Mounting angle adjustment
Adjust the mounting angle to less than 20°.

How to Detach and Attach the Front Panel

To detach
Press the RELEASE button to open the front panel, then pull it out.
To attach
Align parts Ⓐ and Ⓑ, and push the front panel until it clicks.

To detach

Dépose du panneau avant



Installation

Précautions

- Choisir l'emplacement de montage avec soin de manière que l'appareil ne gêne pas les mouvements du conducteur.
- Eviter d'installer l'appareil en plein soleil, près d'une source de chaleur comme un chauffage ou dans un endroit exposé à la poussière, la saleté ou des vibrations excessives.
- Afin de garantir un montage sûr, utiliser uniquement le matériel de montage fourni.
- Veiller à détacher le panneau avant d'installer l'appareil.

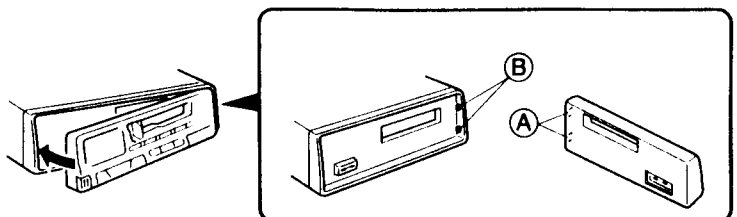
Réglage de l'angle de montage
Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 20°.

Dépose et pose du panneau avant

Dépose
Appuyer sur la touche RELEASE avant d'ouvrir le panneau avant, puis le tirer vers vous.
Pose
Aligner le pièces Ⓐ et Ⓑ et pousser le panneau avant jusqu'à enclenchement.

To attach

Pose du panneau avant



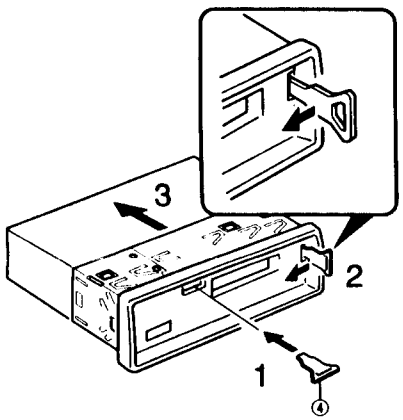
Mounting Example

Installation in the dashboard

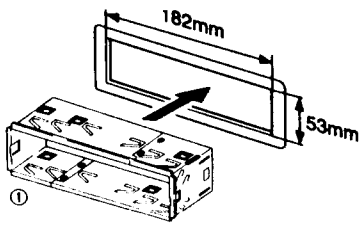
Exemple d'installation

Encastrement dans le tableau de bord

1

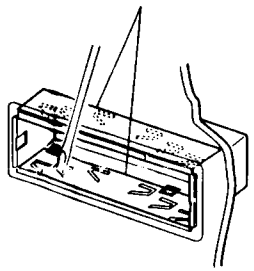


2

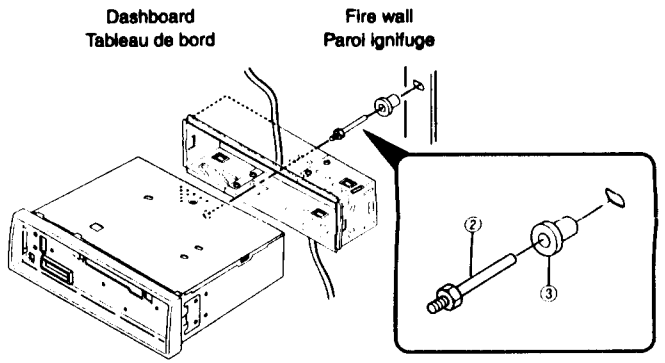


3

Bend these claws if necessary.
Si nécessaire, plier ces griffes.



4



Mounting the Unit in a Japanese Car

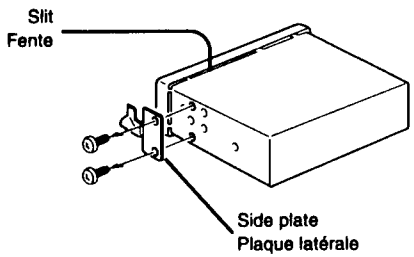
You may not be able to install this unit in some makes of Japanese cars. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

Installation de l'appareil dans une voiture japonaise

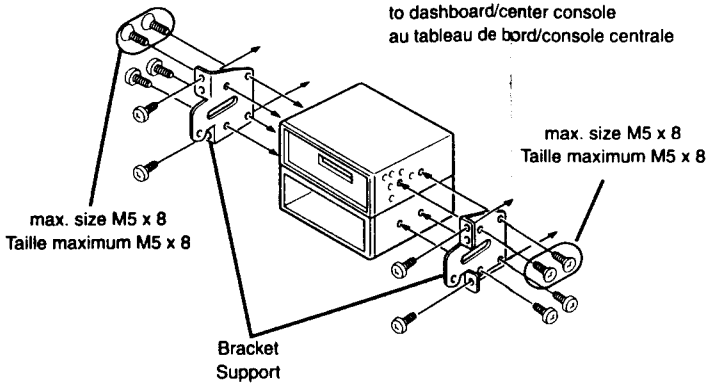
Si l'appareil ne peut pas être installé dans une voiture japonaise, consulter le revendeur Sony le plus proche.

1 Run a blade along the slits on the back of the front trim and cut it off the unit. At the same time, remove the side plate as well.

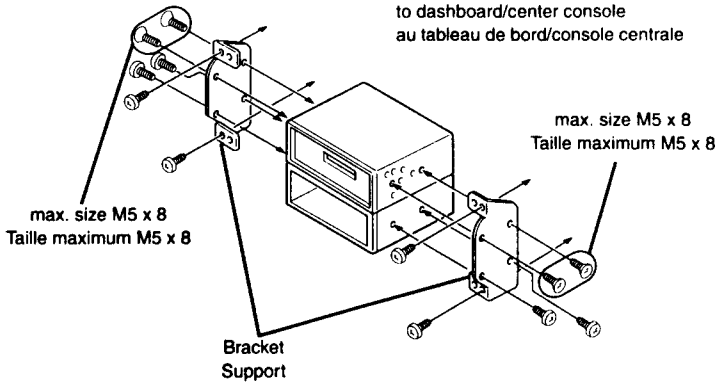
Passer une lame le long des fentes à l'arrière de la bordure avant et la couper. Au même moment, enlever également la plaque latérale.



2 TOYOTA



NISSAN



Note
Use the existing parts supplied to your car.

Remarque
Utiliser les pièces fournies avec la voiture.

Connections

Caution

- This unit is designed for negative ground 12 V DC operation only.
- Before making connections, disconnect the ground terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Connect the **red** power input lead only after all other leads are connected. And be sure to connect it to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is set to the accessory position.
- **Run all ground wires to a common ground point.**

Connexions

Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur courant continu de 12 V avec masse négative.
- Avant d'effectuer les connexions, débrancher la borne de terre de la batterie du véhicule pour éviter tout court-circuit.
- Connecter le fil d'entrée d'alimentation **rouge** en dernier. Le raccorder à la borne d'alimentation positive de 12 V qui est énergétisée quand la clé de contact est sur la position accessoire.
- **Raccorder tous les fils de terre à un point de masse commun.**

Connection Diagram

Example 1
Exemple 1

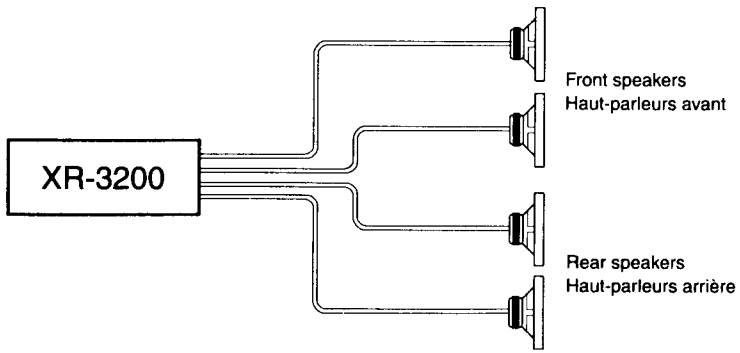
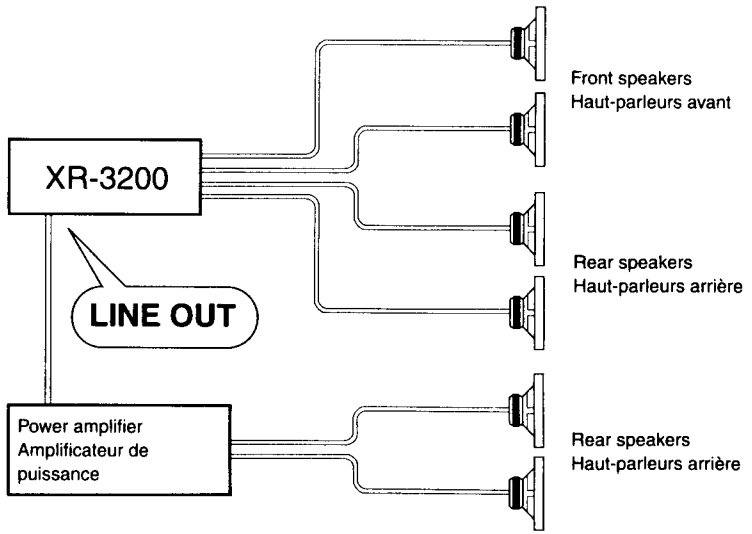


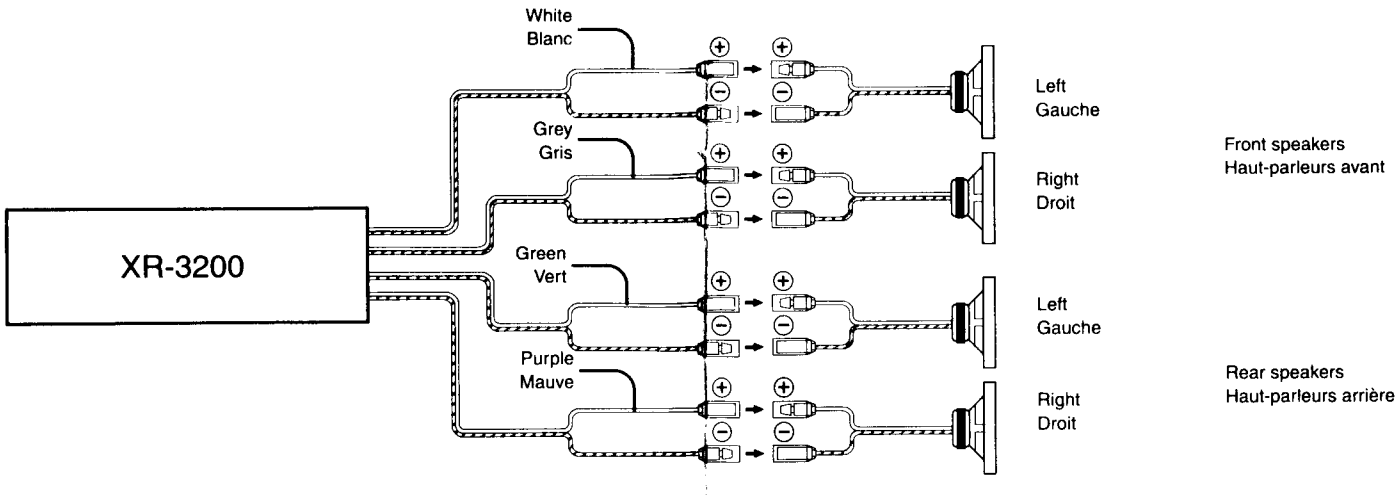
Schéma des connexions

Example 2
Exemple 2



Speaker Connections

Connexion des haut-parleurs



Notes on speaker connections

- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.
- Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.
- Do not connect the speakers in parallel.
- Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers. Therefore, be sure to connect passive speakers to these terminals.

Remarques sur la connexion des haut-parleurs

- Utiliser des haut-parleurs ayant une impédance de 4 à 8 ohms et une capacité adéquate sous peine de les endommager.
- Ne pas raccorder le bornes du système de haut-parleurs au châssis de la voiture et ne pas connecter les bornes du haut-parleur droit à celles du haut-parleur gauche.
- Ne pas tenter de raccorder les haut-parleurs en parallèle.
- Ne pas raccorder des haut-parleurs actifs (avec amplificateurs intégrés) aux bornes de haut-parleur de l'appareil sous peine de les endommager. Veiller à raccorder des haut-parleurs passifs à ces bornes.